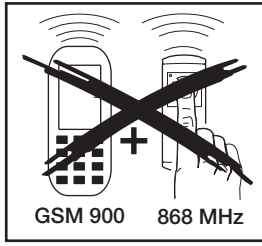
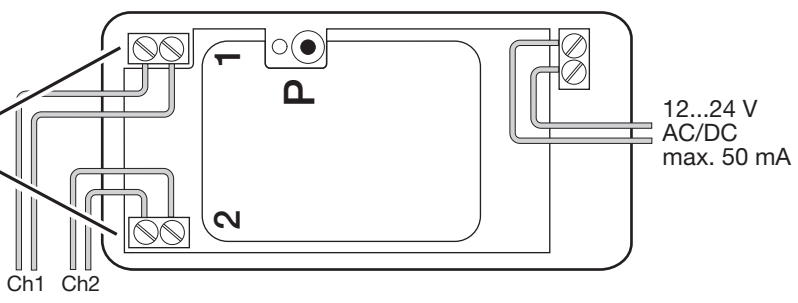
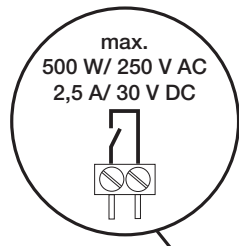
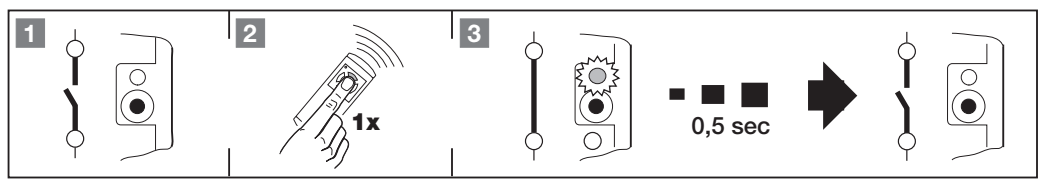


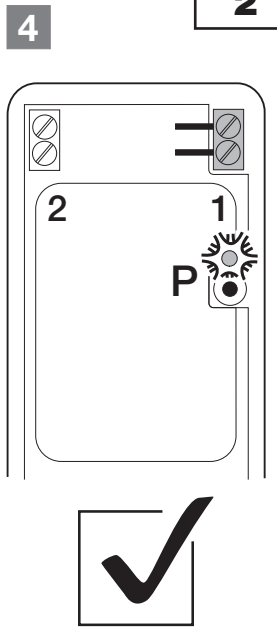
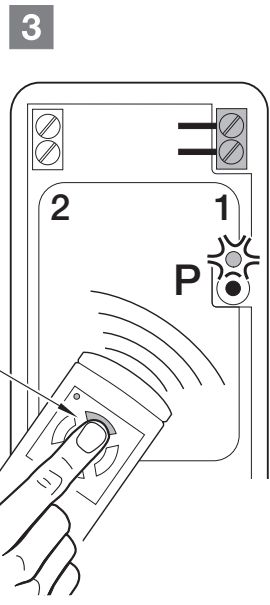
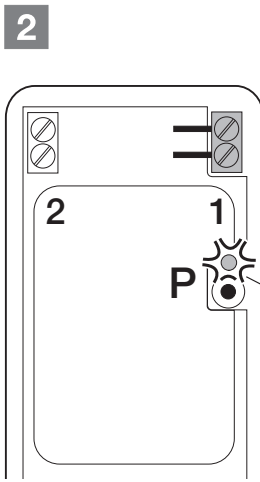
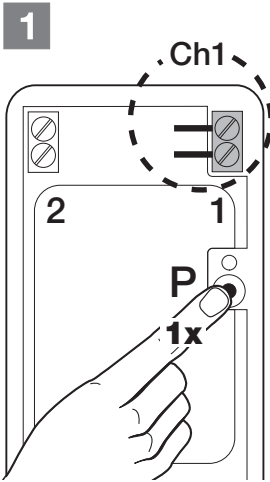
1



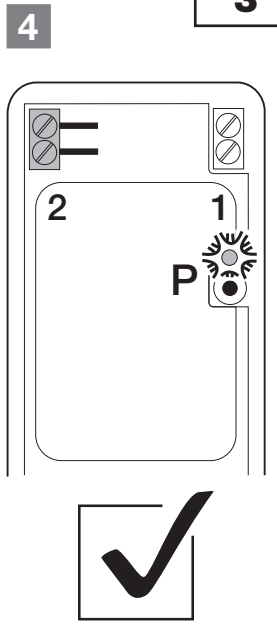
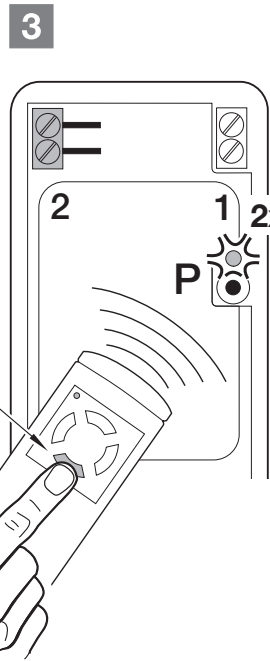
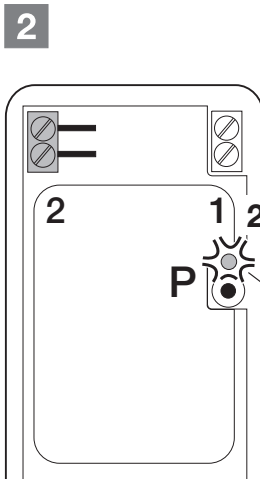
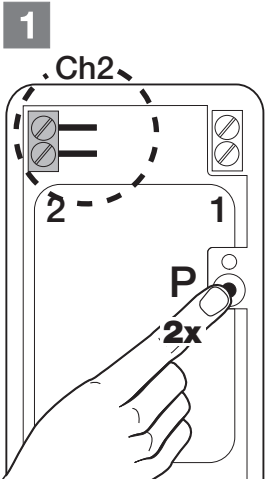
HET24



2



3



EG-Herstellerklärung
Hersteller Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Funk-Empfänger

Produkt
Artikel-Bezeichnung HET24
Artikel-Kennzeichnung HET24-868
Gerätetyp HET2
Frequenz 868,3 MHz
CE-Kennzeichen CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 Das oben bezeichnete Produkt entspricht aufgrund seiner Konzipierung und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Anforderungen nachstehend aufgeführter Richtlinien. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Einschlägige Bestimmungen, denen das Produkt entspricht
 Die Übereinstimmung des oben genannten Produkts mit den Vorschriften der Richtlinien gemäß Artikel 3 der R&TTE-Richtlinien 1999/5/EG wurde nachgewiesen durch die Einhaltung folgender Normen:
 EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, den 12.05.2003

 ppa. Axel Becker
 Geschäftsleitung (D)

EC Manufacturer's Declaration of Conformity
Manufacturer Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Receiver

Product
Product description HET24
Product identification HET24-868
Device type HET2
Frequency 868,3 MHz
CE label CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 The products described above comply, in their design and form, with the pertinent underlying requirements of the guidelines detailed below in the versions sold on the market. This declaration loses validity if changes are made to the product which we have not approved.

Pertinent provisions with which the product complies
 Compliance of the products described above with the regulations laid down for the guidelines according to article 3 of the R&TTE Guidelines 1999/5/EC is demonstrated by the products' adherence to the following standards:
 EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, 12.05.2003

 Axel Becker
 Managing Director (GB)


Déclaration CE du fabricant
Le constructeur Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Récepteur

Produit
Description de l'article HET24
Référence de l'article HET24-868
Référence de l'article HET2
Fréquence 868,3 MHz
Label CE CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 Par sa conception et par la version réalisée et commercialisée, le produit décrit ci-dessus correspond aux exigences fondamentales des directives énumérées ci-dessous. Cette déclaration perdrait sa validité en cas de modification du produit sans notre aval.

Dispositions en vigueur auxquelles le produit satisfait
 La conformité des produits cités ci-dessus aux prescriptions des directives conformément à l'article 3 des directives R & TTE 1999/5/CE est prouvée par le respect des normes suivantes:
 EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, le 12.05.2003

 p.o. Axel Becker
 Direction de l'entreprise (F)

EG-verklaring van de fabrikant
Fabrikant Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Ontvanger

Product
Artikel-benaming HET24
Artikel-identificatie HET24-868
Toesteltype HET2
Frequentie 868,3 MHz
CE-kentekens CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 Het hierboven beschreven product beantwoordt, op basis van zijn ontwerp en bouwwijze en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering, aan de desbetreffende fundamentele eisen van de hieronder aangehaalde richtlijnen. Bij een wijziging van het product, die niet met ons werd afgesproken, vervalt de geldigheid van deze verklaring.

Betrokken bepalingen, waaraan het product voldoet
 De overeenstemming van het hierboven genoemde product met de voorschriften van de richtlijnen, volgens artikel 3 van de R&TTE-richtlijn 1999/5/EG wordt aangetoond door de naleving van de volgende normen:
 EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, 12.05.2003

 p.p. Axel Becker
 Bedrijfsleiding (NL)

Declaración CE del fabricante
Fabricante Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Receptor

Producto
Denominación del artículo HET24
Identificación del artículo HET24-868
Modelo de aparato HET2
Frecuencia 868,3 MHz
Marca CE CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 El producto arriba descrito se corresponde, debido a su concepción y forma de fabricación en la versión puesta en circulación por nosotros, con los requisitos fundamentales correspondientes de las directivas citadas a continuación. Esta declaración pierde su validez en caso de realizarse una modificación del producto no acordada con nosotros.

Prescripciones correspondientes que cumple el producto
 La concordancia de los productos arriba citados con las prescripciones de las directivas según el Artículo 3 de las directivas R&TTE 1999/5/CE se demuestra mediante el cumplimiento de las siguientes normas:
 EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, 12.05.2003

 p.p. Axel Becker
 Dirección (E)


Dichiarazione CE del produttore
Produttore Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Ricevitore

Prodotto
Nome dell'articolo HET24
Segna dell'articolo HET24-868
Modello apparecchio HET2
Frequenza 868,3 MHz
Marcatura CE CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 Il prodotto sopra indicato, nella struttura, nel tipo e nella versione da noi messa in circolazione, è conforme ai requisiti fondamentali prescritti nelle seguenti direttive. La presente dichiarazione perde validità qualora il prodotto sia stato modificato senza la nostra esplicita approvazione.

Direttive alle quali corrisponde il prodotto
 La conformità del prodotto menzionato ai requisiti ai sensi dell'art. 3 delle Direttive R&TTE 1999/5/CE è stata dimostrata attraverso l'osservanza delle seguenti norme:
 EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, il 12.05.2003

 ppa. Axel Becker
 Direzione (I)

Declaração europeia do fabricante
Fabricante Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Receptor

Produto
Designação do artigo HET24
Identificação do artigo HET24-868
Modelo do equipamento HET2
Frequência 868,3 MHz
Identificação CE CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 O produto acima designado cumpre as exigências dispostas pelas seguintes diretivas europeias no que diz respeito à concepção e ao tipo de construção. Esta declaração perde a validade, se for feita qualquer alteração no produto sem o nosso consentimento prévio.

Disposições vigentes, que são cumpridas pelo produto
 A concordância do produto acima referido com as disposições da diretiva, nos termos do artigo 3 das diretivas R&TTE 1999/5/CE foi comprovada através do cumprimento das seguintes normas:
 EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, 12.05.2003

 p.p. Axel Becker
 Direcção (P)

Deklaracja producenta ze Wspólnoty Europejskiej
Producent Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Odbiornik

Produkt
Nazwa artykułu HET24
Oznaczenie artykułu HET24-868
Typ urządzenia HET2
Częstotliwość 868,3 MHz
Znak CE CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 Ze względu na rodzaj konstrukcji oraz sposób wykonania wprowadzania przez nas do obrotu, powyższy produkt spełnia zasadnicze wymogi zawarte w niżej wymienionych dyrektywach. Niniejsza deklaracja traci swoją ważność w przypadku dokonania nie uzgodnionej z nami zmiany wyrobu.

Produkt spełnia właściwe regulacje.
 Zgodność wyżej wymienionego produktu z przepisami artykułu 3 dyrektywy R&TTE 1999/5/EG została udokumentowana zachowaniem następujących norm:
 EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, dnia 12.05.2003

 ppa. Axel Becker
 Dyrektor (PL)

EK gyártói nyilatkozat
Gyártó Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Vevő

Termék
Cikk megnevezése HET24
Cikk jelölése HET24-868
Készülék típus HET2
Frekvencia 868,3 MHz
CE jelzés CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 A fent megnevezett termék kialakítása és szerkezete alapján az általunk forgalomba hozott kábeltelen megfelel az alább feltüntetett irányelvek vonatkozó alapvető követelményeinek. A termék velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

Vonatkozó rendelkezések, amelyeknek a termék megfelel
 A fent nevezett terméknek az 1999/5/EK-irányelv (R&TTE) 3. cikkelyének irányelveiben foglalt előírásoknak való megfelelése a következő szabványok betartása által igazolt:
 EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, 12.05.2003

 ppa. Axel Becker
 ügyvezetés (H)

Prohlášení výrobce EU
Výrobce Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Přijímač

Výrobek
Značka výrobku HET24
Označení výrobku HET24-868
Typ přístroje HET2
Frekvence 868,3 MHz
Označení CE CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 Výše označený výrobek odpovídá na základě své koncepce a konstrukce v provedení, ve kterém jej uvádíme na trh, příslušným základním požadavkům dále uvedených směrnic. Při změně výrobku, která námi nebyla schválena, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Příslušná ustanovení, kterým výrobek odpovídá
 Shoda výše uvedeného výrobku s předpisy směrnice dle článku 3 směrnice R&TTE 1999/5/EU byla prokázána dodržemím následujících norem:
 EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, dne 12.05.2003

 ppa. Axel Becker
 Vedení podniku (CZ)

Декларация изготовителя о соответствии директивам ЕС
Изготовитель Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Приемник

Изделие
Обозначение изделия HET24
Маркировка изделия HET24-868
Тип устройства HET2
Частота 868,3 MHz
Маркировка соответствия европейским стандартам (CE) CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 Проектирование и конструктивное исполнение вышеуказанного изделия нашей компании соответствуют специальным базовым требованиям, изложенным в нижеперечисленных директивах. В случае внесения в изделие не согласованных с нами изменений данная декларация утрачивает свою силу.

Специальные правила и стандарты, которым соответствует данное изделие
 Соответствие вышеуказанного изделия требованиям статьи 3 Директивы R и TTE 1999/5/EC подтверждено соблюдением следующих стандартов:
 EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, 12.05.2003
 По поручению, Axel Becker
 управление фирмой (RUS)


EG-Izjava proizvajalca
Proizvajalec Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Sprejemnik

Proizvod
Oznaka artikla HET24
Označevanje artikla HET24-868
Tip naprave HET2
Frekvenca 868,3 MHz
CE-oznaka CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 Zgoraj navedeni izdelek s svojo zasnovano konstrukcijo in končno izvedbo v naši tržni obliki ustreza osnovnim zahtevam v nadaljevanju navedenih smernic. V primeru spreminjanja izdelka, ki ni v skladu z našo zasnovano, ta izjava ni veljavna.

Zadefinirani, katerim izdelek ustreza
 Skladnost zgoraj navedenega izdelka s predpisi smernic, skladno s členom 3 Smernice R&TTE 1999/5/EG, se potrjuje ob upoštevanju naslednjih standardov:
 EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, dne 12.05.2003

 ppa. Axel Becker
 Vodstvo podjetja (SLO)

EU-producenterklæring
Producent Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Mottager

Produkt
Artikelbetegnelse HET24
Artikelnummer HET24-868
Apparattype HET2
Frekvens 868,3 MHz
CE-merke CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 Produktet som er beskrevet ovenfor og som er satt i omlop av oss, tilsvarende de gjeldende grunnleggende kravene til utførte retningslinjer nedenfor med hensyn til prinsip og konstruksjonsmåte. Ved endringer som ikke er godkjent av oss, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Relevante bestemmelser som gjelder for produktet
 Det ovennevnte produktets samsvar med bestemmelsene i direktivene iht. artikkel 3 i R&TTE-direktivet 1999/5/EF er dokumentert ved at følgende normer er oppfylt:
 NS EN 300 220-1 NS EN 301 489-1 NS EN 301 489-3

Steinhagen, den 12.05.2003

 pp Axel Becker
 Ledelsen (N)

EG-tillverkarförsäkring
Tillverkare Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Mottagare

Produkt
Artikel-beteckning HET24
Artikel-nummer HET24-868
Produkttyp HET2
Frekvens 868,3 MHz
CE-märkning CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 I det av oss tillhandahållna utförandet uppfyller ovanstående produkt alla relevanta och grundläggande funktions- och konstruktionsmässiga krav enligt nedan angivna normer.
 Detta intyg gäller dock endast under förutsättning att produkten inte modifieras på ett av oss icke godkänt sätt.

Gällande bestämmelser som produkten uppfyller
 Överensstämmelse produkt uppfyller bestämmelserna enligt artikel 3 (R&TTE) i EU-direktiv 1999/5/EG i och med att den uppfyller följande normer:
 EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, den 12.05.2003

 ppa. Axel Becker
 Företagsledningen (S)

EY - valmistajan vakuutus
Herstellere Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Vastaanotin

Tuote
Tuotteen nimi HET24
Tuotteen tunnus HET24-868
Laitetyyppi HET2
Taajuus 868,3 MHz
CE-tunnus CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 Ylä mainittu tuote vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan, sen mallisena kuin me olemme sen laskeneet liikkeeseen, jatkossa mainittujen direktiivien asianmukaisia perustavanlaatuisia vaatimuksia. Tämä vakuutus ei ole voimassa, jos tuotetta muutetaan ilman lupamme.

Määräykset, joita tuote vastaa
 Ylä mainittu tuote vastaa yhdenmukaisiensa R- & TTE-direktiivien 1999/5/EY artikelli 3 mukaisesti määräysten kanssa on todistettu seuraavia standardeja noudattamalla:
 EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, den 12.05.2003

 ppa. Axel Becker
 toimitusjohtaja (FIN)